

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

Application form fields including: 1 国籍 (Nationality), 2 氏名 (Name), 3 性別 (Sex), 4 生年月日 (Date of birth), 5 出生地 (Place of birth), 6 配偶者の有無 (Marital status), 7 職業 (Occupation), 8 本国における居住地 (Home town / city), 9 日本における居住地 (Address in Japan), 10 旅券(1)番号 (Passport Number), (2)有効期限 (Date of expiration), 11 上陸許可又はは在留資格取得年月日 (Date of entry or permission to acquire status of residence), 12 現に有する在留資格 (Status of residence), 13 外国人登録証明書番号 (Alien registration certification number), 14 希望する在留期間 (Desired length of extension), 15 更新の理由 (Reason for extension), 16 在日親族 (Family in Japan) and co-residents.

Table with 7 columns: 続柄 (Relationship), 氏名 (Name), 生年月日 (Date of birth), 国籍 (Nationality), 同居 (Residing with applicant or not), 勤務先・通学先 (Place of employment/school), 在留資格 (Status of residence). Rows include 'はい・いいえ' (Yes/No) for the同居 column.

(注) 様式その2及びその3にも記載してください (裏面参照) Note: Please fill in Form Part 2 and Part 3. (See Notes on Reverse Side.)

官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY

Official use section containing: 受理 (E. D. NO., 外国人登録番号), 処理 (特受の場合, 目的コード, 16-2の子の場合, 取次の場合), 処 (在留期間, 資格・期間コード, 伸短の場合, 抹消事由, 条件コード), G (台帳区分, 受理庁コード, 受理番号, 実態調査), 入 (受理年月日, 許可年月日, 不許可の場合, 決裁区分).

備考 Notes

申請書その2及びその3は、在留目的に従って、次のいずれかの様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of residence.

	在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書		
			その1	その2	その3
1	短期滞在 Temporary Visitor	親族訪問者，短期商用者 Visiting relatives, Temporary business		H	-
2	大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges	大学教授 Professor		I	-
	中学校，高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools etc.	中学校の語学教師 Junior high school teacher			
3	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income	作曲家，写真家 Musician, Photographer		J	-
	収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	茶道，柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo			
4	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religionists dispatched by foreign religious organizations	司教，宣教師 Bishop, Missionary		K	-
5	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization	新聞記者，報道カメラマン Journalist, News Photographer		L	-
	日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm			
6	投資している事業の経営又は管理 Investment, Operation or Management	外資系企業の社長，取締役 President, Director of a foreign firm		M	M
7	収入を伴う研究活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関，企業の研究者 Researcher of a government body or company		N	N
	自然科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields	機械工学等の技術者 Engineer of mechanical engineering			
	人文科学等の分野の専門知識等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to human science fields	通訳，デザイナー Interpreter, Designer			
	熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields	外国料理の調理師 Foreign cuisine chef スポーツ指導者 Sport's instructor			
	特定の研究活動，研究事業活動，情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or Information-technology engineer of a designated organization			
8	興行 Entertainment	歌手，モデル Singer, Model		O	O
9	勉学 Study	留学生，日本語就学生 College student, Pre-college student		P	P
10	研修 Training	技術研修生 Technical or Professional trainee		Q	Q
11	商用・就職を目的とする者，文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter			R	-
	特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live with his or her supporter whose status is Designated Activities(a/b)				
12	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical interns		S	-
13	日本人，永住者等との婚姻関係，親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national		T	-
14	上記以外の目的 Other purposes	弁護士，医師 Lawyer, Doctor アマチュアスポーツ選手 Amateur sports athlete		U	U

(注意事項) Note

- 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
If it is found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
If the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm x 297mm).

17 勤務先 Place of employment

(1) 名称

Name _____

(2) 事業内容 Type of business

製造 Manufacturing	【 一般機械 Machinery	電機 Electrical	通信機 Telecommunication	自動車 Automobile	鉄鋼 Steel	化学 Chemistry
	繊維 Textile	食品 Food	その他 (Others		】	
運輸 Transportation	【 航空 Airline	海運 Shipping	旅行業 Travel agency	その他 (Others		】
金融保険 Finance	【 銀行 Banking	保険 Insurance	証券 Security	その他 (Others		】
商業 Commerce	【 貿易 Trade	その他 (Others				
教育 Education	【 大学 University	高校 Senior high school	語学学校 Language school	その他 (Others		】
報道 Journalism	【 通信 News agency	新聞 Newspaper	放送 Broadcasting	その他 (Others		】
建設 Construction	コンピュータ関連サービス Computer services		人材派遣 Dispatch of personnel	広告 Advertising		
ホテル Hotel	料理店 Restaurant	出版 Publishing	調査研究 Research	農林水産 Agriculture / Forestry / Fishery		
不動産 Real estate	その他 (Others					

(3) 所在地

Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

(4) 資本金

Capital _____ 円 (5) 年間売上金額 (直近年度) Annual sales (latest year) _____ 円

(6) 従業員数

Number of employees _____ 名 (7) 外国人職員数 Number of foreign employees _____ 名

18 就労予定期間

Period of work _____ 19 月額報酬 Monthly salary _____ 円

20 職務上の地位

Position _____ 21 実務経験年数 Job experiences _____ 年 Year (s)

22 職務内容 Type of work

販売・営業 Sales・Business	翻訳・通訳 Translation・Interpretation	コピーライティング Copy writing	海外業務 Overseas business
設計 Design	広報・宣伝 Publicity・Advertisement	調査研究 Research	
技術開発 (情報処理分野) Technological development (information processing)		技術開発 (情報処理分野以外) Technological development (excluding information processing)	
貿易業務 Trading business	国際金融 International finance	法律業務 Legal finance	会計業務 Accounting
教育 Education	報道 Journalism	調理 Cooking	その他 (Others)

23 最終学歴 Education (last school or institution)

大学院 (博士) Doctor	大学院 (修士) Master	大学 Bachelor	短期大学 Junior college	専門学校 Colleges of technology
高等学校 Senior high school	中学校 Junior high school	その他 (Others		

(1) 学校名

Name of school _____

(2) 卒業年月日

Date of graduation _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day

24 専攻・専門分野 Major field of study

(23で大学院 (博士) ~ 短期大学の場合) (in case that your answer in the question 23 is from doctor to junior college)

法学 Law	経済学 Economics	政治学 Politics	商学 Commercial	経営学 Management	文学 Literature	語学 Linguistics	社会学 Sociology	歴史学 History
心理学 Psychology	教育学 Education	芸術学 Science of art	その他人文・社会科学 (Others (College of social science)					
理学 Science	化学 Chemistry	工学 Engineering	農学 Agriculture	水産学 Fisheries	薬学 Pharmacy	医学 Medicine	歯学 Dentistry	
その他自然科学 (Others (College of natural science)			体育学 Physical education		その他 (Others			

(23で専門学校の場合) (in case that your answer in the question 23 is colleges of technology)

工業 Engineering	農業 Agriculture	医療・衛生 Medical services / Hygienics	教育・社会福祉 Education / Social welfare	法律 Law
商業実務 Practical commercial business		服飾・家政 Dress design / Home economics	文化・教養 Culture / Education	その他 (Others

25 情報処理技術者資格又は試験合格の有無(情報処理業務従事者のみ記入) 有・無

Do you have any qualifications for information processing or tests that you have passed? (if you are engaged in information processing) Yes / No

(資格名又は試験名)

Name of qualification or test _____

26 派遣先等(17(2)で人材派遣を選択した場合に記入)

Place have been dispatched (in case the answer to question 17-(2) is Dispatch of personnel)

(1)名称

Name _____

(2)事業内容 Type of business

- | | | | | | | |
|----------------------|-----------------------------------|--------------------------|--|-------------------|-------------|-----------------|
| 製造
Manufacturing | 【 一般機械
Machinery | 電機
Electrical | 通信機
Telecommunication | 自動車
Automobile | 鉄鋼
Steel | 化学
Chemistry |
| | 繊維
Textile | 食品
Food | その他()
Others | | | |
| 運輸
Transportation | 【 航空
Airline | 海運
Shipping | 旅行業
Travel agency | その他()
Others | | |
| 金融保険
Finance | 【 銀行
Banking | 保険
Insurance | 証券
Security | その他()
Others | | |
| 商業
Commerce | 【 貿易
Trade | その他()
Others | | | | |
| 教育
Education | 【 大学
University | 高校
Senior high school | 語学学校
Language school | その他()
Others | | |
| 報道
Journalism | 【 通信
News agency | 新聞
Newspaper | 放送
Broadcasting | その他()
Others | | |
| 建設
Construction | コンピュータ関連サービス
Computer services | | 広告
Advertising | ホテル
Hotel | | |
| 料理店
Restaurant | 出版
Publishing | 調査研究
Research | 農林水産
Agriculture / Forestry / Fishery | | | |
| 不動産
Real estate | その他()
Others | | | | | |

(3)所在地

Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

(4)資本金

Capital _____ 円 (5)年間売上金額(直近年度) Annual sales (latest year) _____ 円

(6)派遣予定期間

Period of work _____

27 職歴 Employment history

年 Year	月 Month	職歴 Employment history	年 Year	月 Month	職歴 Employment history

28 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1)氏名

Name _____

(2)本人との関係

Relationship with the applicant _____

(3)住所

Address _____

電話番号

Telephone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名

Signature of applicant (legal representative) _____ 年 月 日

Year Month Day

29 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)

Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1)氏名

Name _____

(2)住所

Address _____

(3)所属機関等(親族等については、本人との関係)

Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号

Telephone No. _____